

---

Cámara fotografía digital / Manual de instrucciones ES

---

Câmera fotográfica digital / Manual de instruções PT

## Cyber-shot



Nombre del producto: Cámara Digital

Modelo: DSC-H70

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

## AVISO

**Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### -GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### PELIGRO

### PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

Si la forma de la clavija no encaja en la toma de corriente, utilice un accesorio adaptador de clavija de la configuración apropiada para la toma de corriente.

## PRECAUCIÓN

### Batería

Si la batería se manipula indebidamente, puede explotar y causar un incendio o provocarle quemaduras químicas. Tenga en cuenta las siguientes precauciones.

- No desmonte el producto.
- No aplaste ni exponga la batería a impactos tales como golpes o caídas, ni la deje caer o la pise.
- No provoque un cortocircuito en la batería ni permita que objetos metálicos entren en contacto con sus terminales.
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60 °C como a la luz solar directa, o en el interior de un automóvil estacionado al sol.
- No la incinere ni la arroje al fuego.
- No manipule baterías de iones de litio dañadas o con fugas.
- Asegúrese de cargar la batería con un cargador de baterías original de Sony o con un dispositivo que pueda cargarla.
- Mantenga la batería fuera del alcance de niños pequeños.
- Mantenga la batería seca.

- Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por Sony.
- Deshágase de la batería usada lo antes posible según el procedimiento que se describe en las instrucciones.

### **| Cargador de batería**

Aunque la lámpara CHARGE no esté encendida, el cargador de batería no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca en tanto que el mismo esté conectado a la toma de corriente de la pared. Si ocurre algún problema mientras utiliza el cargador de batería, interrumpa inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente de la pared.

El cable de alimentación, si se ha suministrado, está diseñado de manera específica para utilizarse únicamente con esta cámara y no debería utilizarse con ningún otro equipo eléctrico.

ES

## **Atención para los clientes en Europa**

### **| Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE**

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

### **| Atención**

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

### **| Aviso**

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

## **I Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir

información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

## **I Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**



Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del

0,004% de plomo.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura.

Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

## Consulte la “Guía del usuario de Cyber-shot” (HTML) en el CD-ROM suministrado

Para más detalles sobre las operaciones avanzadas, lea la “Guía del usuario de Cyber-shot” (HTML) en el CD-ROM (suministrado) utilizando un ordenador.



Inserte el CD-ROM en la unidad de CD-ROM.

ES

### Para usuarios de Windows:

- ① Haga clic en [Guía del usuario] → [Instalación].
- ② Inicie la “Guía del usuario” desde el acceso directo del escritorio.

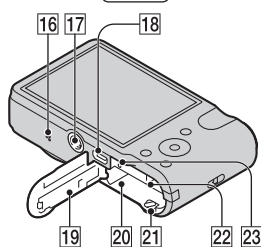
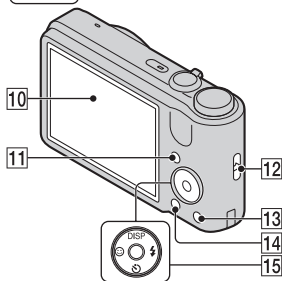
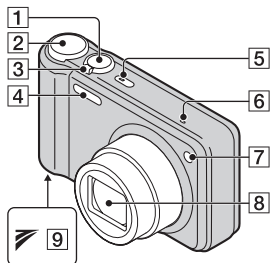
### Para usuarios de Macintosh:

- ① Seleccione [Guía del usuario] y copie la carpeta [es] almacenada en la carpeta [Guía del usuario] a su ordenador.
- ② Después de haberse completado el copiado, haga doble clic en “index.html” de la carpeta [es].

## Comprobación de los accesorios suministrados

- Cargador de batería BC-CSGD (1)
- Cable de alimentación (no suministrado en EE.UU. y Canadá) (1)
- Batería recargable NP-BG1 (1)/Caja de batería (1)
- Cable USB, A/V para terminal de usos múltiples (1)
- Correa para muñeca (1)
- CD-ROM (1)
  - Software de aplicación del Cyber-shot
  - “Guía del usuario de Cyber-shot”
- Manual de instrucciones (este manual) (1)

## Identificación de las partes

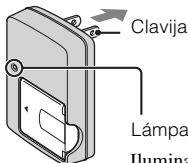


- 1** Botón del disparador  
**2** Dial de modo

- 3** Para tomar imagen: Palanca W/T (zoom)  
 Para visualizar: Palanca Q (Zoom de reproducción)/Palanca (Índice)
- 4** Flash
- 5** Botón/lámpara de alimentación ON/OFF (Alimentación)
- 6** Micrófono
- 7** Lámpara del autodesparador/  
 Lámpara del captador de sonrisas/Iluminador AF
- 8** Objetivo
- 9** Marca (TransferJet™)
- 10** Pantalla LCD
- 11** Botón (Reproducción)
- 12** Gancho para correa de muñeca
- 13** Botón (Guía en la cámara/  
 Borrar)
- 14** Botón MENU
- 15** Botón de control  
 Menú visualizado: /   
 Menú no visualizado: DISP / / / /
- 16** Altavoz
- 17** Rosca para trípode
- Utilice un trípode con un tornillo de menos de 5,5 mm de longitud. De lo contrario, no podrá sujetar firmemente la cámara, y es posible que se dañe la cámara.
- 18** Conector múltiple (Type3a)
- 19** Tapa de la batería/tarjeta de memoria
- 20** Ranura de inserción de la batería
- 21** Palanca de expulsión de la batería
- 22** Ranura de tarjeta de memoria
- 23** Lámpara de acceso

## Carga de la batería

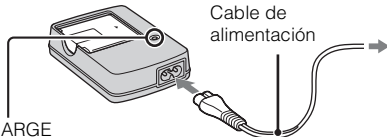
### Para clientes en EE.UU. y Canadá



Clavija

Lámpara CHARGE  
Iluminada: Cargando  
Apagada: Ha finalizado la carga (carga normal)

### Para clientes en países/regiones distintos de EE.UU. y Canadá



Cable de alimentación

ES

### 1 Inserte la batería en el cargador de batería.

- Puede cargar la batería incluso cuando esté parcialmente cargada.

### 2 Conecte el cargador de batería a la toma de corriente de la pared.

- Si continúa cargando la batería durante aproximadamente una h (hora) más después de haberse apagado la lámpara CHARGE, la carga durará un poco más (carga completa).

## Tiempo de carga

Tiempo de carga completa: aprox. 330 min (minuto)

Tiempo de carga normal: aprox. 270 min (minuto)

### Notas

- Los tiempos de carga de arriba se aplican cuando se carga una batería completamente agotada a una temperatura de 25 °C  
La carga podrá llevar más tiempo dependiendo de las condiciones de utilización y las circunstancias.
- Conecte el cargador de batería a la toma de corriente de la pared más próxima.
- Cuando finalice la carga, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared, y extraiga la batería del cargador de batería.
- Asegúrese de utilizar la batería o el cargador de batería de la marca Sony genuina.

## ■ Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/ver

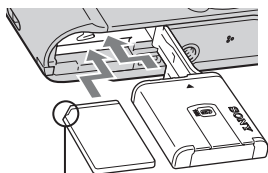
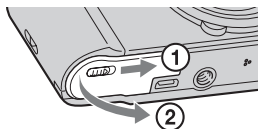
	Duración de la batería (min (minuto))	Número de imágenes
Toma de imágenes fijas	Aprox. 145	Aprox. 290
Visionado de imágenes fijas	Aprox. 410	Aprox. 8 200
Toma películas	Aprox. 150	—

### Notas

- El número de imágenes que se puede grabar es un número aproximado cuando las tomas se hacen con una batería completamente cargada. El número podrá ser inferior dependiendo de las circunstancias.
- El número de imágenes que se puede grabar es cuando las tomas se hacen en las condiciones siguientes:
  - Utilización de “Memory Stick PRO Duo” (Mark2) de Sony (se vende por separado).
  - Cuando se utiliza una batería (suministrado) completamente cargada a una temperatura ambiente de 25 °C
- El número de imágenes fijas que se pueden grabar está basado en el estándar CIPA, y es para tomar imágenes en las condiciones siguientes. (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - DISP (Config. Visualización pantalla) está ajustado a [Normal].
  - Tomando una imagen cada 30 s (segundo)
  - Se cambia el zoom alternativamente entre los extremos W y T.
  - El flash destella una de cada dos veces.
  - La alimentación se activa y desactiva una vez cada diez veces.
- La duración de la batería para películas es cuando las tomas se hacen en las condiciones siguientes:
  - Modo de grabación: 720 FINE
  - Cuando finalice la toma continua debido a los límites establecidos (página 18), pulse el botón del disparador otra vez y continúe tomando. Las funciones de toma tal como el zoom no responderán.



## Inserción de la batería/una tarjeta de memoria (se vende por separado)



ES

Asegúrese de que la esquina cortada está orientada correctamente.

**1** Abra la tapa.

**2** Inserte la tarjeta de memoria (se vende por separado).

- Con la esquina cortada orientada como en la ilustración, inserte la tarjeta de memoria hasta encaje en su sitio con un chasquido.

**3** Inserte la batería.

- Mientras pulsa la palanca de expulsión de la batería, inserte la batería como se muestra en la ilustración. Asegúrese de que la palanca de expulsión de la batería se bloquea después de insertarla.

**4** Cierre la tapa.

- El cerrar la tapa con la batería insertada incorrectamente podrá dañar la cámara.

## ■ Tarjetas de memoria que puede utilizar

	Tarjeta de memoria	Para imágenes fijas	Para películas
<b>A</b>	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
<b>B</b>	Tarjeta de memoria SD	○	○
	Tarjeta de memoria SDHC	○	○
	Tarjeta de memoria SDXC	○	○

- En este manual, los productos en A se conocen colectivamente como “Memory Stick Duo”.
- En este manual, los productos en B se conocen colectivamente como tarjetas SD.
- Cuando grabe películas, se recomienda que utilice Mark2 “Memory Stick Duo” y tarjetas SD Clase 4 o más rápidas.

## ■ Para extraer la tarjeta de memoria/batería

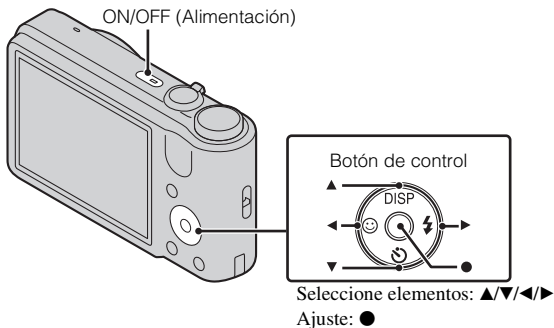
Tarjeta de memoria: Empuje la tarjeta de memoria hacia dentro una vez.

Batería: Deslice la palanca de expulsión de la batería. Asegúrese de no dejar caer la batería.

### Nota

- No extraiga nunca la tarjeta de memoria/batería cuando la lámpara de acceso (página 6) esté encendida. Esto podría ocasionar daño a los datos en la tarjeta de memoria/memoria interna.

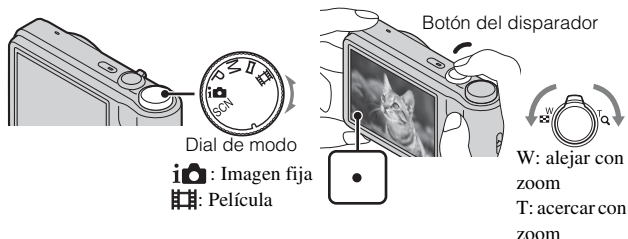
## Ajuste del reloj



ES

- 1** Pulse el botón ON/OFF (Alimentación).  
Cuando pulse el botón ON/OFF (Alimentación) por primera vez se visualizarán los ajustes de Fecha y Hora.
  - Es posible que lleve algún tiempo en conectarse la alimentación y permitir realizar operaciones.
- 2** Ajuste [Format fecha y hora], [Horario verano] y [Fecha y hora], después pulse [OK].
  - Medianoche se indica como 12:00 AM, y mediodía como 12:00 PM.
- 3** Seleccione el área deseada siguiendo las instrucciones de la pantalla, después pulse ● → [OK].
- 4** Seleccione el color de visualización y modo de resolución de visualización deseados, siguiendo las instrucciones de la pantalla.
- 5** Cuando aparezca un mensaje introductorio de la [Guía en la cámara], pulse [OK].

## Toma de imágenes fijas/películas



### Toma de imágenes fijas

- 1 Pulse el botón del disparador hasta la mitad para enfocar.  
Cuando la imagen está enfocada, suena un pitido y se ilumina el indicador ●.
- 2 Pulse el botón del disparador a fondo.

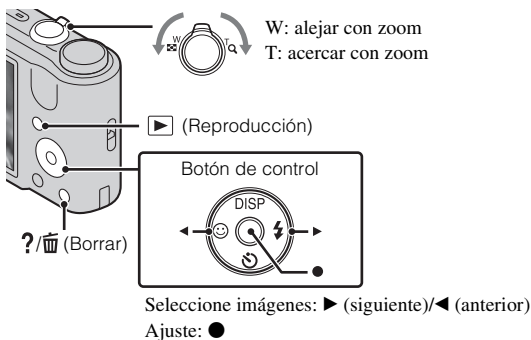
### Toma películas

- 1 Pulse el botón del disparador a fondo para iniciar la grabación.
  - Utilice la palanca W/T (zoom) para cambiar la escala del zoom.
- 2 Pulse el botón del disparador a fondo otra vez para detener la grabación.

#### Notas

- El sonido de operación del objetivo se graba cuando se acciona la función de zoom mientras se toma una película.
- Puede tomar película continuamente durante aproximadamente 29 min (minuto) de una vez cuando la temperatura es de 25 °C y la cámara está ajustada a los ajustes de fábrica. Cuando se detenga la toma, puede pulsar el botón del disparador otra vez para volver a comenzar la toma. Dependiendo de la temperatura cuando haga la toma, es posible que la grabación se detenga automáticamente para proteger la cámara (página 20).

## Visualización de imágenes



ES

### 1 Pulse el botón ▶ (Reproducción).

- Cuando se reproduzcan en esta cámara imágenes de una tarjeta de memoria grabadas con otras cámaras, aparecerá la pantalla de registro para el archivo de datos.

### ■ Selección de la imagen siguiente/anterior

Seleccione una imagen con ▶ (siguiente)/◀ (anterior) del botón de control. Pulse ● en el centro del botón de control para ver películas.

### ■ Eliminación de una imagen

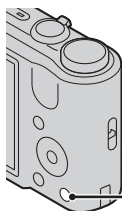
- ① Pulse el botón ?/🗑️ (Borrar).
- ② Seleccione [Esta ima] con ▲ del botón de control, después pulse ●.

### ■ Para volver a la toma de imágenes

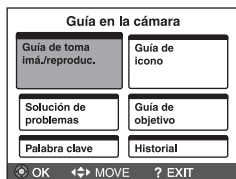
Pulse el botón del disparador hasta la mitad.

## Guía en la cámara

Esta cámara contiene una guía de funciones interna. Esto le permite buscar las funciones de la cámara de acuerdo con sus necesidades.



?/🗑️  
(Guía en la cámara)



### 1 Pulse el botón ?/🗑️ (Guía en la cámara).

- Cuando se visionan imágenes, se visualiza [Borrar/Guía en la cámara]. Seleccione [Guía en la cámara].

### 2 Seleccione un método de búsqueda en la [Guía en la cámara].

**Guía de toma imá./reproduc.:** Busca varias funciones de operación en el modo de toma de imagen/visionado.

**Guía de icono:** Busca la función y el significado de los iconos visualizados.

**Solución de problemas:** Busca problemas comunes y su solución.

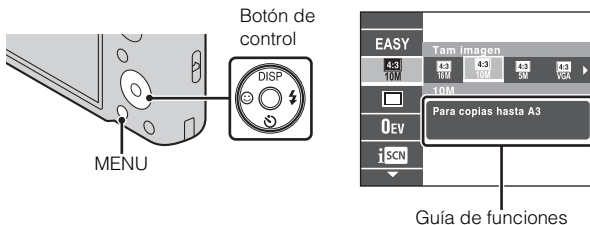
**Guía de objetivo:** Busca funciones de acuerdo con sus necesidades.

**Palabra clave:** Busca funciones por palabras clave.

**Historial:** Visualiza los últimos 12 elementos visualizados en la [Guía en la cámara].

## Presentación de otras funciones

Utilizando el botón de control o el botón MENU de la cámara se puede hacer uso de otras funciones durante la toma o reproducción de imágenes. Esta cámara está equipada con una guía de funciones que le permite seleccionar fácilmente entre las funciones. Mientras visualiza la guía pruebe las otras funciones.



ES

### ■ Botón de control

**DISP** (Config. Visualización pantalla): Le permite cambiar la visualización en pantalla.

(Autodispar): Le permite utilizar el autodisparador.

(Captador de sonrisas): Le permite utilizar el modo Captador de sonrisas.

(Flash): Le permite seleccionar un modo de flash para imágenes fijas.

### ■ Elementos del menú

#### Toma de imagen

Selección escena	Selecciona ajustes preajustados para corresponder con varias condiciones de escena.
Modo fácil	Toma imágenes fijas utilizando el mínimo de funciones.
Dirección de la toma	Ajusta la dirección para desplazar panorámicamente la cámara cuando toma imágenes en Barrido panorámico.
Tam imagen/ Tamaño imagen panorámica	Selecciona el tamaño de imagen para imágenes fijas, imágenes panorámicas o archivos de película.
Ajustes de ráfaga	Selecciona el modo de una sola imagen o el modo ráfaga.

ES  
15

Ajustes de Variación	Ajusta el tipo de la toma con variación.
EV	Ajusta la exposición manualmente.
ISO	Ajusta la sensibilidad luminosa.
Balance Blanco	Ajusta los tonos de color de una imagen.
Enfoque	Selecciona el método de enfoque.
Modo medición	Selecciona el modo de medición que establece qué parte del motivo se mide para determinar la exposición.
Reconocimiento de escena	Ajusta para detectar automáticamente las condiciones de la toma en el modo Automático inteligente.
Efecto piel suave	Ajusta el Efecto piel suave y el nivel del efecto.
Sensib detección sonrisas	Ajusta la sensibilidad de la función Captador de sonrisas para detectar sonrisas.
Detección de cara	Selecciona la detección de caras y hace ajustes automáticamente.
DRO	Ajusta la función DRO para corregir el brillo y el contraste y mejora la calidad de la imagen.
Reducción ojos cerrados	Ajusta para tomar automáticamente dos imágenes y selecciona la imagen en la que los ojos no están parpadeando.
SteadyShot	Ajusta la intensidad de SteadyShot en Modo película.
Guía en la cámara	Busca funciones de la cámara de acuerdo con sus necesidades.

## Visionado



Diapositivas	Selecciona un método de reproducción continua.
Enviar por TransferJet	Envía imágenes de un Memory Stick con TransferJet a dispositivos compatibles con TransferJet.
Modo visualización	Selecciona el formato de visualización para imágenes.
Retocar	Retoca una imagen utilizando varios efectos.
Borrar	Elimina una imagen.
Proteger	Protege las imágenes.








DPOF	Añade una marca de orden de impresión a una imagen fija.
Rotar	Gira una imagen fija hacia la izquierda o derecha.
Seleccionar carpeta	Selecciona una carpeta que contiene las imágenes que quiere reproducir.
Guía en la cámara	Busca funciones de la cámara de acuerdo con sus necesidades.

ES

## Elementos de ajuste

Si pulsa el botón MENU mientras toma una imagen o durante la reproducción, se proveerá  (Ajustes) como selección final. Puede cambiar los ajustes predeterminados en la pantalla  (Ajustes).

 Ajustes de toma	Iluminador AF/Cuadrícula/Resolución visualiz./Zoom digital/Orient. autom./Reduc. ojos rojos/Aviso ojos cerrados
 Ajustes principales	Pitido/Language Setting/Guía funciones/Color visualización/Modo demostración/Iniciar/COMPONENT/Salida vídeo/Conexión USB/Ajustes LUN/Desc música/Vaciar música/Ahorro de energía/TransferJet/Eye-Fi
 Her tarjeta memoria*	Formatear/Crear Carpeta Grab/Camb. Carp. Grab/ElimCarpGrabación/Copiar/Número Archivo
 Ajustes del reloj	Configuración área/Config. fecha y hora

\* Si no hay insertada una tarjeta de memoria, se visualizará  (Herr. memoria interna) y solamente se podrá seleccionar [Formatear] y [Número Archivo].

## Número de imágenes fijas y tiempo grabable de películas

El número de imágenes fijas y el tiempo que se puede grabar podrán variar dependiendo de las condiciones de la toma y la tarjeta de memoria.

### ■ Imágenes fijas

(Unidades: Imágenes)

Capacidad Tamaño	Memoria interna	Tarjeta de memoria
	Aprox. 27 MB	2 GB
16M	3	265
VGA	165	11 500
16:9(12M)	4	325

### ■ Películas

La tabla de abajo muestra los tiempos de grabación máximos aproximados. Estos son los tiempos totales para todos los archivos de película. Se puede filmar continuamente durante 29 min (minuto) aproximadamente. El tamaño máximo de un archivo de película es de hasta aproximadamente 2 GB

(h (hora), m (minuto), s (segundo))



Capacidad Tamaño	Memoria interna	Tarjeta de memoria
	Aprox. 27 MB	2 GB
1280×720(Fina)	—	25 m (20 m)
1280×720(Estándar)	—	40 m (25 m)
VGA	1 m (45 s)	1 h 20 m (1 h)

El número dentro de ( ) es el tiempo grabable mínimo.

- El tiempo grabable de películas varía porque la cámara está equipada con VBR (Velocidad de bits variable), que ajusta automáticamente la calidad de imagen dependiendo de la escena que se está tomando. Cuando grabe un motivo que se mueve rápidamente, la imagen será más clara pero el tiempo grabable será más corto porque se requiere más memoria para grabar. El tiempo grabable también varía dependiendo de las condiciones de la toma, el motivo o los ajustes de tamaño de imagen.

## Notas sobre la utilización de la cámara

### Cambio del ajuste de idioma

Para cambiar el ajuste de idioma, pulse MENU →  (Ajustes) →  (Ajustes principales) → [Language Setting].

### Uso y cuidados

Evite un manejo brusco, desmontaje, modificación, golpes físicos, o impactos tales como golpear, dejar caer o pisar el producto. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.

ES

### Funciones incorporadas en esta cámara

Este manual describe cada una de las funciones de los dispositivos compatibles/incompatibles con TransferJet.

Para comprobar si su cámara admite la función TransferJet, compruebe si la cámara tiene la marca siguiente en la parte inferior.

Dispositivo compatible con TransferJet:  (TransferJet)

### Notas sobre la grabación/reproducción

- Antes de comenzar a grabar, haga una grabación a modo de prueba para asegurarse de que la cámara está funcionando correctamente.
- La cámara no está hecha a prueba de polvo, ni a prueba de salpicaduras, ni a prueba de agua.
- Evite exponer la cámara al agua. Si entra agua dentro de la cámara, podrá ocurrir un mal funcionamiento. En algunos casos, la cámara no podrá ser reparada.
- No dirija la cámara hacia el sol ni hacia otras luces intensas. Podrá ocasionar un mal funcionamiento de la cámara.
- Si se produce condensación de humedad, elimínela antes de utilizar la cámara.
- No agite ni golpee la cámara. Podría ocasionar un mal funcionamiento y no poder grabar imágenes. Además, el soporte de grabación podría quedar inutilizable o dañarse los datos de imagen.

### No utilice o almacene la cámara en los siguientes lugares

- En un lugar muy caluroso, frío o húmedo  
En lugares tales como en un automóvil aparcado al sol, es posible que el cuerpo de la cámara se deforme y esto podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- Bajo la luz solar directa o cerca de una estufa  
El cuerpo de la cámara podrá decolorarse o deformarse, y esto podrá ocasionar un mal funcionamiento.

- En un lugar expuesto a vibración basculante
- Cerca de un lugar que genera ondas de radio intensas, emite radiación o tiene magnetismo fuerte. De lo contrario, es posible que la cámara no pueda grabar o reproducir imágenes correctamente.
- En lugares arenosos o polvorientos  
Tenga cuidado de no dejar entrar dentro de la cámara arena o polvo. Esto podrá ocasionar un mal funcionamiento en la cámara, y en algunos casos este mal funcionamiento no podrá repararse.

### **Acerca del transporte**

No se siente en una silla u otro lugar con la cámara en el bolsillo trasero de sus pantalones o falda, porque podrá ocasionar un mal funcionamiento de la cámara o dañarla.

### **Notas sobre la pantalla LCD y el objetivo**

La pantalla LCD está fabricada utilizando tecnología de muy alta precisión por lo que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. Sin embargo, es posible que aparezcan algunos puntos diminutos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) en la pantalla LCD. Estos puntos son un resultado normal del proceso de fabricación, y no afectan a la grabación.

### **Empuñadura**

Si algún material negro o piel roza contra la empuñadura, en algunos casos es posible que el color de la empuñadura cambie.

### **Acerca de la temperatura de la cámara**

Es posible que la cámara y la batería se sobrecalienten debido al uso continuo, pero no se trata de un fallo de funcionamiento.

### **Acerca de la protección contra el recalentamiento**

Dependiendo de la temperatura de la cámara y de la batería, es posible que no pueda grabar películas o que la alimentación se desconecte automáticamente para proteger la cámara.

Se visualizará un mensaje en la pantalla LCD antes de que se desconecte la alimentación o ya no podrá grabar películas. En este caso, deje desconectada la alimentación y espere hasta que la temperatura de la cámara y la batería descienda. Si conecta la alimentación sin dejar que la cámara y la batería se enfríen suficientemente, es posible que la alimentación se desconecte otra vez o que no pueda grabar películas.

### **Acerca de la carga de la batería**

Si carga una batería que no ha sido utilizada durante largo tiempo, es posible que no pueda cargarla hasta la capacidad apropiada. Esto se debe a las características de la batería, y no es un malfuncionamiento. Cargue la batería otra vez.

## **Aviso sobre los derechos de autor**

Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por copyright. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de los artículos de las leyes de copyright.

## **No hay compensación por daño del contenido o fallo de grabación**

Sony no compensará por no poder grabar o por la pérdida o daño del contenido grabado debido a un mal funcionamiento de la cámara o el soporte de grabación, etc.

## **Limpieza de la superficie de la cámara**

Limpie la superficie de la cámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua, después limpie la superficie con un paño seco. Para evitar dañar el acabado o la envoltura:

- No esponga la cámara a productos químicos tales como diluyente, bencina, alcohol, paños desechables, repelente de insectos, bronceador o insecticida.

ES

# Especificaciones

## Cámara

### [Sistema]

Dispositivo de imagen: 7,75 CCD de color de mm (tipo 1/2,3), Filtro de color primario

Número total de píxeles de la cámara:

Aprox. 16,4 Megapíxeles

Número efectivo de píxeles de la cámara:

Aprox. 16,1 Megapíxeles

Objetivo: Objetivo zoom G 10x de

Sony

f = 4,25 mm – 42,5 mm (25 mm – 250 mm (equivalente a película de 35 mm))

F3,5 (W) – F5,5 (T)

Mientras se toman películas (16:9): 30 mm – 300 mm

Mientras se toman películas (4:3): 37 mm – 370 mm

SteadyShot: Óptico

Control de exposición: Exposición automática, Exposición manual, Selección de escena (12 modos)

Balance del blanco: Automático, Luz diurna, Nublado, Fluorescente 1/2/3, Incandescente, Flash, Una pulsación

Intervalo de grabación para el modo

Ráfaga: Aprox. 0,96 s (segundo)

Formato de archivo:

Imágenes fijas: Compatible con JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.3, MPF Baseline), compatible con DPOF

Películas: MPEG-4 Visual

Soporte de grabación: Memoria interna (Aprox. 27 MB), "Memory Stick Duo", tarjetas SD

Flash: Alcance del flash (sensibilidad ISO (Índice de exposición recomendado) ajustado a Auto):  
Aprox. 0,25 m a 3,6 m (W)  
Aprox. 1,0 m a 2,3 m (T)

### [Conectores de entrada y salida]

Terminal de usos múltiples Type3a (salida de AV (componente SD/HD)/USB/entrada de cc):

Salida de vídeo

Salida de audio (Monoaural)

Comunicación USB

Comunicación USB: Hi-Speed USB (USB 2.0)

### [Pantalla LCD]

Panel LCD: 7,5 cm (tipo 3,0) unidad TFT

Número total de puntos: 230 400 (960 × 240) puntos

### [Alimentación, general]

Alimentación: Batería recargable

NP-BG1, cc 3,6 V

NP-FG1 (se vende por separado), cc 3,6 V

Adaptador de alimentación de ca AC-LS5 (se vende por separado), cc 4,2 V

Consumo (durante la toma de imagen): 1,2 W

Temperatura de funcionamiento: 0 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento: -20 °C a +60 °C

Dimensiones (cumple con CIPA): 101,6 mm × 57,6 mm × 28,6 mm (An/Al/Pr)

Peso (cumple con CIPA) (incluyendo la batería NP-BG1, “Memory Stick Duo”): Aprox. 194 g

Micrófono: Monoaural

Altavoz: Monoaural

Exif Print: Compatible

PRINT Image Matching III:  
Compatible

### **Cargador de batería BC-CSGD**

Requisitos de alimentación:

ca 100 V a 240 V 50 Hz/60 Hz  
2,0 W

Tensión de salida: cc 4,2 V 0,25 A

Temperatura de funcionamiento:  
0 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento:  
-20 °C a +60 °C

Dimensiones: Aprox. 55 mm × 24 mm  
× 83 mm (An/Al/Pr)

Peso: Aprox. 55 g

### **Batería recargable NP-BG1**

Batería utilizada: Batería de litio-ión

Tensión máxima: cc 4,2 V

Tensión nominal: cc 3,6 V

Tensión de carga máxima: cc 4,2 V

Corriente de carga máxima: 1,44 A

Capacidad:

típica: 3,4 Wh (960 mAh)

mínima: 3,3 Wh (910 mAh)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

### **Marcas comerciales**

- Las marcas siguientes son marcas comerciales de Sony Corporation. **Cyber-shot**, “Cyber-shot”, “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “Memory Stick Duo”, TransferJet y el logotipo de TransferJet
- Windows es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.
- Macintosh es una marca comercial registrada de Apple Inc.
- El logotipo de SDXC es una marca comercial de SD-3C, LLC.
- Además, los nombres de sistemas y productos utilizados en este manual son, en general, marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos desarrolladores o fabricantes. Sin embargo, las marcas <sup>TM</sup> o ® no se utilizan en todos los casos en este manual.

ES

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

<http://www.sony.net/>

Impreso utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

### ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha o aparelho à chuva ou umidade.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

#### -GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

#### PERIGO

#### PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES

Se a forma da ficha não encaixar na tomada de alimentação, use um acessório adaptador de ficha com configuração adequada para a tomada de alimentação.

### ATENÇÃO

#### Bateria

A bateria poderá explodir, causar incêndios ou até mesmo queimaduras químicas, se utilizada de modo incorreto. Observe os seguintes cuidados:

- Não desmonte o aparelho.
- Não bata e nem exponha a bateria a choques ou força, por exemplo, martelar, derrubar ou pisar na bateria.
- Não provoque curto-circuito e nem deixe que objetos metálicos entrem em contato com os terminais da bateria.
- Não exponha a bateria a altas temperaturas, acima de 60°C, por exemplo, sob a incidência direta da luz solar ou no interior de um carro estacionado ao sol.
- Não queime nem jogue a bateria no fogo.
- Não manuseie baterias de íon-lítio danificadas ou que estejam com vazamento.
- Carregue a bateria usando um carregador de bateria original da Sony ou um dispositivo próprio carregar a bateria.
- Mantenha a bateria fora do alcance de crianças pequenas.
- Não molhe a bateria.
- Substitua somente por um tipo igual ou equivalente recomendado pela Sony.
- Descarte as baterias usadas imediatamente, conforme descrito nas instruções.



## | Carregador de baterias

Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede. Se ocorrerem problemas durante a utilização do carregador de baterias, desligue imediatamente a corrente desligando a ficha da saída de parede.

O cabo de alimentação, se fornecido, é projetado especificamente para uso nesta câmera apenas e não deve ser usado em outros equipamentos elétricos.

## | Clientes no Brasil

### **DESCARTE DE PILHAS E BATERIAS**

Após o uso, as pilhas e/ou baterias poderão ser entregues ao estabelecimento comercial ou rede de assistência técnica autorizada. PT



## Consulte o “Guia do Usuário da Cyber-shot” (HTML) no CD-ROM fornecido

Para detalhes sobre operações avançadas, leia o “Guia do Usuário da Cyber-shot” (HTML) no CD-ROM (fornecido) usando o computador.



Insira o CD-ROM na unidade de CD-ROM.

### Para usuários do Windows:

- ① Clique em [Guia do Usuário] → [Instalar].
- ② Abra o “Guia do Usuário” pelo atalho da área de trabalho.

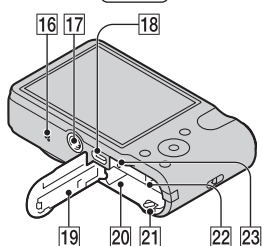
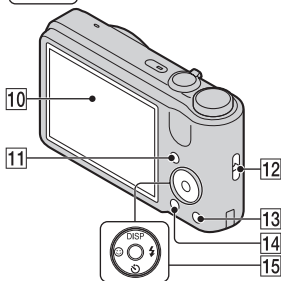
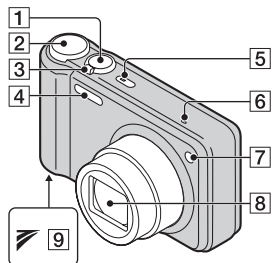
### Para usuários do Macintosh:

- ① Selecione [Guia do Usuário] e copie a pasta [brp] armazenada na pasta [Guia do Usuário] em seu computador.
- ② Concluída a cópia, clique duas vezes em “index.html” na pasta [brp].

## Verificando os acessórios fornecidos

- Recarregador da bateria BC-CSGD (1)
- Cabo de alimentação (cabo de força) (não fornecido nos EUA e Canadá) (1)
- Bateria recarregável NP-BG1 (1)/Estojo da bateria (1)
- Cabo A/V USB para terminal multiuso (1)
- Pulseira (1)
- CD-ROM (1)
  - Software do aplicativo Cyber-shot
  - “Guia do Usuário da Cyber-shot”
- Manual de instruções (este manual) (1)

## Identificação das partes



- 1 Botão do obturador
- 2 Mostrador de modo

- 3 Para capturar: alavanca W/T (Zoom)  
Para exibir: alavanca Q (zoom de reprodução)/alavanca (Índice)

- 4 Flash
- 5 Botão ON/OFF (liga/desliga)/ lâmpada ligado/desligado
- 6 Microfone
- 7 Lâmpada de cronômetro/ lâmpada do obturador de sorriso/ iluminador AF

- 8 Lente
- 9 Marca (TransferJet™)

- 10 Tela de LCD
- 11 Botão (Reprodução)

- 12 Gancho para pulseira
- 13 Botão (Guia na câmera/ Apagar)

- 14 Botão MENU

- 15 Botão de controle  
Menu ligado: / / / /   
Menu desligado: DISP / / /   
⚡/Foco com rastreamento

- 16 Alto-falante

- 17 Receptáculo do tripé
  - Use um tripé com parafuso de até 5,5 mm. Caso contrário, a câmera não ficará firmemente segura e poderá sofrer danos.

- 18 Multiconector (Type3a)

- 19 Tampa da bateria/cartão de memória

- 20 Compartimento de inserção da bateria

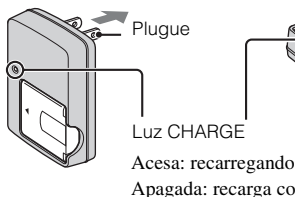
- 21 Alavanca para ejetar a bateria

- 22 Compartimento do cartão de memória

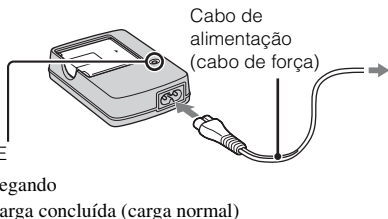
- 23 Luz de acesso

## Recarregar a bateria

Para clientes dos EUA e Canadá



Para clientes nos países/regiões fora dos EUA e Canadá



### 1 Insira a bateria no recarregador.

- Você pode recarregar a bateria mesmo quando estiver parcialmente recarregada.

### 2 Conecte o recarregador da bateria na tomada elétrica.

- Se a bateria continuar a ser recarregada por cerca de mais uma hora depois que a luz CHARGE tiver se apagado, a recarga durará um pouco mais (carga completa).

## Tempo de recarga

Tempo de carga completa: aprox: 330 min.

Tempo de carga normal: aprox: 270 min.

### Notas

- O tempo descrito acima aplica-se para a recarga da bateria totalmente gasta em temperatura de 25°C. A recarga pode levar mais tempo, dependendo das condições de uso e circunstâncias.
- Conecte o recarregador da bateria na tomada elétrica mais próxima.
- Assim que a recarga for concluída, desconecte o cabo de alimentação (cabo de força) da tomada elétrica e remova a bateria do recarregador.
- Use sempre baterias e recarregadores originais da marca Sony.

## ■ Vida útil da bateria e número de imagens que podem ser gravadas/exibidas

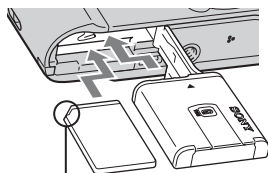
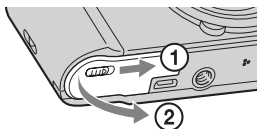
	Vida útil da bateria (min.)	Número de imagens
Capturar imagens estáticas	Aprox. 145	Aprox. 290
Exibição de imagens estáticas	Aprox. 410	Aprox. 8200
Capturar filmes	Aprox. 150	—

PT

### Notas

- O número de imagens que podem ser gravadas é um número aproximado quando se está capturando com uma bateria totalmente carregada. O número pode ser reduzido de acordo com as circunstâncias.
- O número de imagens que podem ser gravadas leva em conta a captura sob as seguintes condições:
  - Usando o “Memory Stick PRO Duo” (Mark2) Sony (vendido separadamente).
  - Quando uma bateria totalmente carregada (fornecido) é usada à temperatura ambiente de 25°C.
- O número de imagens estáticas que podem ser gravadas é baseado no padrão CIPA, de acordo com as seguintes condições.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - DISP (Ajustes de exibição na tela) ajustado em [Normal].
  - Captura a cada 30 segundos.
  - O zoom é alternado entre as extremidades W e T.
  - O flash pisca uma a cada duas vezes.
  - A câmera é ligada ou desligada uma em cada dez vezes.
- A vida útil da bateria para filmes aplica-se à captura sob as seguintes condições:
  - Modo de gravação: 720 FINE
  - Quando a captura contínua termina devido aos limites definidos (página 16), pressione o botão do obturador novamente e continue a capturar. As funções de captura, como o zoom, não são usadas.

## Inserir a bateria/cartão de memória (vendido separadamente)



Coloque o canto recortado na posição correta.

**1** Abra a tampa.

**2** Insira o cartão de memória (vendido separadamente).

- Com o canto recortado na posição indicada, insira o cartão no compartimento até ouvir um clique.

**3** Insira a bateria.

- Enquanto pressiona a alavanca de ejeção da bateria, insira a bateria como indicado. Verifique se a alavanca de ejeção se trava após a inserção da bateria.

**4** Feche a tampa.

- Fechar a tampa com a bateria inserida incorretamente pode danificar a câmera.

### ■ Cartões de memória compatíveis

	Cartão de memória	Para imagens estáticas	Para filmes
<b>A</b>	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
<b>B</b>	Cartão de memória SD	○	○
	Cartão de memória SDHC	○	○
	Cartão de memória SDXC	○	○

- Neste manual os produtos do tipo A são genericamente chamados de “Memory Stick Duo”.
- Neste manual os produtos do tipo B são chamados genericamente de cartão SD.
- Na gravação de filmes, recomenda-se que você use cartões “Memory Stick Duo” Mark2 e cartões SD da classe 4 ou mais rápidos.

## ■ Para remover o cartão de memória/bateria

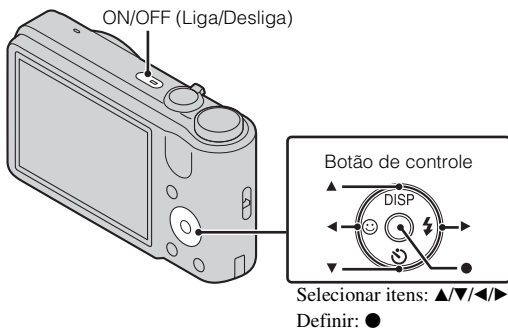
Cartão de memória: Empurre o cartão de memória uma vez.

Bateria: Deslize a alavanca de ejeção da bateria. Não deixe a bateria cair.

### Nota

- Nunca remova o cartão de memória/bateria quando a luz (página 5) estiver acesa. Isso pode causar danos aos dados do cartão de memória/memória interna.

## Ajuste do relógio



PT

### 1 Pressione o botão ON/OFF (Liga/Desliga).

O ajuste de data e hora é exibido quando você pressiona o botão ON/OFF (Liga/Desliga) pela primeira vez.

- Pode levar algum tempo para a câmera iniciar e permitir qualquer operação.

### 2 Ajuste [Format. data e hora], [Horário de verão] e [Data e hora] e pressione [OK].

- O horário da meia-noite é indicado como 12:00 AM e do meio-dia como 12:00 PM.

### 3 Selecione a área desejada seguindo as instruções da tela e pressione ● → [OK].

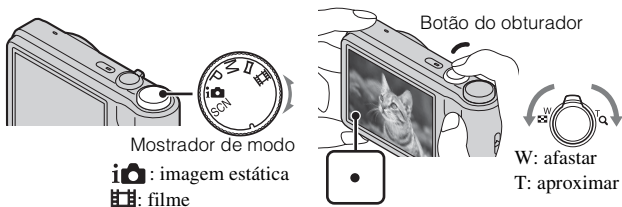
### 4 Selecione a cor e o modo de resolução do monitor, seguindo as instruções da tela.

PT  
9

5 Quando a mensagem de apresentação [Guia na câmera] for exibida na tela, pressione [OK].

---

## Capturando imagens estáticas/filmes



### Capturar imagens estáticas

---

1 Pressione o botão do obturador até a metade para acertar o foco.

Quando a imagem estiver em foco, o alarme sonoro toca e a luz do indicador ● se acende.

2 Pressione o botão do obturador até o fim.

---

### Capturar filmes

---

1 Pressione o botão do obturador até o fim para começar a gravação.

• Use a alavanca W/T (zoom) para alterar a escala de zoom.

2 Pressione o botão do obturador até o fim para parar a gravação.

---

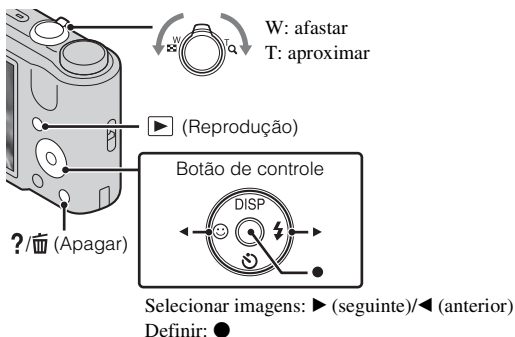


## Notas

- O som de operação da lente é gravado quando o zoom funciona durante a gravação do filme.
- Você pode fotografar durante aproximadamente 29 minutos de cada vez à temperatura de 25°C e com a câmera ajustada no padrão de fábrica. Quando a captura é interrompida, você pode pressionar o botão do obturador novamente para reiniciar a captura. Dependendo da temperatura durante a captura, a gravação pode ser interrompida automaticamente para proteger a câmera (página 18).

## Ver imagens

PT



### 1 Pressione o botão ▶ (Reprodução).

- Quando imagens gravadas por outras câmeras em cartão de memória são reproduzidas nesta câmera, a tela de registro do arquivo de dados é exibida.

### ■ Selecionar a imagem seguinte/anterior

Selecione uma imagem com ▶ (seguinte)/◀ (anterior) no botão de controle. Pressione ● no centro do botão de controle para ver filmes.

### ■ Excluir imagens

- ① Pressione o botão ?/🗑️ (Apagar).
- ② Selecione [Esta imagem] com ▲ no botão de controle e pressione ●.

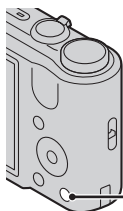
### ■ Voltar a capturar imagens

Pressione o botão do obturador até a metade.

PT  
11

## Guia na câmera

A câmera contém um guia de funções interno. Isso permite que você pesquise as funções da câmera de acordo com as necessidades.



?/🗑️  
(Guia na câmera)



### 1 Pressione o botão ?/🗑️ (Guia na câmera).

- Na exibição das imagens, [Apagar/Guia na câmera] é exibido. Selecione [Guia na câmera].

### 2 Selecione um método de pesquisa de [Guia na câmera].

**Guia fotografia/reprodução:** Pesquisar várias funções de operação no modo capturar/exibir.

**Guia de ícones:** Pesquisa da função e significado dos ícones exibidos.

**Solução de problemas:** Pesquisa de problemas comuns e suas soluções.

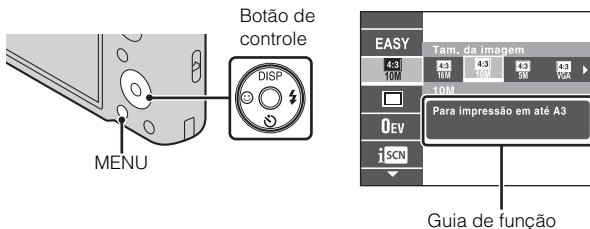
**Guia da objetiva:** Pesquisa de funções de acordo com suas necessidades.

**Palavra-chave:** Pesquisa de funções por palavras-chave.

**Histórico:** Exibe os últimos 12 itens exibidos no [Guia na câmera].

## Introdução de outras funções

Outras funções podem ser acessadas durante a captura ou reprodução usando o o botão de controle ou botão MENU da câmera. A câmera é equipada com um Guia de funções que permite selecionar facilmente as funções. Durante a exibição do guia, tente usar outra funções.



### Botão de controle

DISP (Ajustes de exibição na tela): Permite alterar a exibição da tela.

🕒 (Cronômetro): Permite usar o cronômetro.

😊 (Obturador de sorriso): Permite usar o modo de obturador de sorriso.

⚡ (Flash): Permite selecionar o modo do flash para imagens estáticas.

### Itens de menu

#### Capturar

Seleção de cena	Selecionar as configurações predefinidas para combinar com várias condições de cena.
Modo Fácil	Capturar imagens estáticas usando funções mínimas.
Direção da captura	Definir a direção de movimentação da câmera ao capturar imagens de Varredura panorâmica.
Tam. da imagem/ Tamanho imag. Panorama	Selecionar o tamanho das imagens estáticas, imagens panorâmicas ou arquivos de filme.
Ajustes de seqüência	Selecionar o modo de uma imagem ou modo de seqüência.
Ajuste de intervalo	Verificar o tipo de captura de intervalo.
EV	Ajustar a exposição manualmente.



ISO	Ajustar a sensibilidade luminosa.
Equilíbrio de branco	Ajustar os tons de cor de uma imagem.
Foco	Selecionar o método de foco.
Modo Medição	Selecionar o modo de medição que ajusta a parte do sujeito a medir para determinar a exposição.
Reconhecimento de cena	Definir as condições de captura automaticamente no modo Ajuste auto. inteligente.
Efeito pele macia	Ajustar o efeito e o nível de Pele macia.
Sensib. detecção de sorriso	Ajustar a sensibilidade da função Obturador de sorriso para detecção de sorriso.
Detecção de face	Selecionar a detecção de faces e ajustar várias configurações automaticamente.
DRO	Ajustar a função DRO para corrigir o brilho e o contraste e aprimorar a qualidade da imagem.
Antipiscada	Ajustar a captura automática de duas imagens e seleciona a imagem em que a pessoa não piscou.
SteadyShot	Verificar a potência de SteadyShot em modo de Filme.
Guia na câmera	Pesquisar as funções da câmera de acordo com suas necessidades.





## Exibir


Apresent. slides	Selecionar método de reprodução contínua.
Envio por TransferJet	Enviar imagens do Memory Stick com o TransferJet para dispositivos compatíveis com TransferJet.
Modo exibição	Selecionar o formato de exibição das imagens.
Retoque	Retocar imagem usando vários efeitos.
Apagar	Excluir uma imagem.
Proteger	Proteger as imagens.
DPOF	Adicionar marca de pedido de impressão a imagem estática.
Girar	Girar uma imagem estática para a esquerda ou para a direita.

Seleciona pasta	Selecionar uma pasta que contenha as imagens que deseja reproduzir.
Guia na câmera	Pesquisar as funções da câmera de acordo com suas necessidades.

## Definir itens

Se você pressionar o botão MENU durante a captura ou reprodução,  (Ajustes) é oferecida como seleção final. Você pode alterar os ajustes padrão na tela  (Ajustes).

 Ajustes de captura	Iluminador AF/Linha de grade/Resolução de exib./Zoom digital/Orientação auto./Red. olhos verm./Alerta de piscada
 Ajustes principais	Alarme sonoro/Language Setting/Guia de função/Cor do visor/Modo de demo./Inicia/COMPONENT/Saída de vídeo/Conexão USB/Ajustes LUN/Baixa música/Esvaziar Música/Econo. de energia/TransferJet/Eye-Fi
 Ferramenta cartão de mem*	Formatar/Cria pasta GRAV./Altera pasta GRAV./Apaga pasta GRAV./Copiar/Número do arquivo
 Ajustes do relógio	Ajuste de região/Ajuste data e hora

\* Se o cartão de memória não for inserido,  (Ferramenta memória interna) será exibido e somente [Formatar] e [Número do arquivo] podem ser selecionados.

PT

## Número de imagens estáticas e tempo de gravação de filmes

O número de imagens estáticas e tempo de gravação podem variar, dependendo das condições de captura e do cartão de memória.

### Imagens estáticas

(Unidades: imagens)

Capacidade Tamanho	Memória interna	Cartão de memória
	Aprox. 27 MB	2 GB
16M	3	265
VGA	165	11500
16:9(12M)	4	325

### Filmes

A tabela abaixo mostra os tempos máximos aproximados de gravação. Essas são as durações totais de todos os arquivos de filme. A captura contínua é possível por cerca de 29 minutos. O tamanho máximo de um arquivo de filme é aproximadamente 2 GB.

(h (hora), m (minuto), s (segundo))



Capacidade Tamanho	Memória interna	Cartão de memória
	Aprox. 27 MB	2 GB
1280×720 (Boa)	—	25 m (20 m)
1280×720 (Padrão)	—	40 m (25 m)
VGA	1 m (45 s)	1 h 20 m (1 h)

O número em ( ) indica o tempo disponível para gravação mínimo.

- O tempo disponível para gravação de filmes pode variar, pois a câmera está equipada com VBR (taxa de bit variável), que ajusta automaticamente a qualidade da imagem de acordo com a cena sendo capturada. Quando você grava um sujeito em movimento rápido, a imagem fica mais nítida, mas o tempo disponível para gravação fica mais curto, pois mais memória é necessária para a gravação. O tempo disponível para gravação varia também de acordo com as condições de captura, o sujeito ou as configurações de tamanho da imagem.

## Notas sobre o uso da câmera

### Alterar o ajuste de idioma

Para alterar o idioma, pressione MENU →  (Ajustes) →  (Ajustes principais) → [Language Setting].

### Sobre o uso e cuidados

Evite manusear inadequadamente, desmontar, modificar, bater ou deixar o produto cair, ser pisado ou martelado. Tenha cuidado principalmente com a lente.

### Funções internas da câmera

Este manual descreve cada uma das funções dos dispositivos incompatíveis e compatíveis com TransferJet.

Para verificar se sua câmera é compatível com a função TransferJet, procure pela marca a seguir na parte inferior da câmera.

Dispositivo compatível com TransferJet:  (TransferJet)

### Notas sobre gravação/reprodução

- Antes de começar a gravar, faça um teste de gravação para saber se a câmera funciona corretamente.
- A câmera não é à prova de poeira, de respingos nem d'água.
- Evite que a câmera entre em contato com água. Se a parte interna ficar molhada, a câmera pode sofrer danos. Em alguns casos, a câmera não pode ser consertada.
- Não aponte a câmera para o sol nem luzes fortes. Isso pode causar danos à câmera.
- Se houver condensação de umidade, remova-a antes de usar a câmera.
- Não agite nem bata a câmera. Isso pode causar danos e não será possível gravar imagens. Além disso, a mídia de gravação pode deixar de funcionar ou os dados de imagens podem ser danificados.

### Não use/guarde a câmera nas condições a seguir

- Locais extremamente quentes, frios ou úmidos  
Em locais como o carro estacionado no sol, o corpo da câmera pode ficar deformado e isso pode causar mau funcionamento.
- Sob a luz direta do sol ou perto de uma fonte de calor  
O corpo da câmera pode perder a cor ou se deformar, o que pode causar o mau funcionamento.
- Em locais sujeitos a vibrações

- Perto de um local com geração de ondas de rádio fortes, emissão de radiação ou fonte magnética forte. Caso contrário, a câmera talvez não grave nem reproduza imagens corretamente.
- Em locais com areia ou empoeirados  
Cuidado para não deixar que a areia ou a poeira entre na câmera. Isso pode causar o mau funcionamento irreparável da câmera.

## **Transporte**

Não se sente com a câmera no bolso traseiro das calças ou saia. Isso pode causar o mau funcionamento ou danificar a câmera.

## **Notas sobre a tela de LCD e a lente**

A tela de LCD é fabricada usando tecnologia de altíssima precisão para que mais de 99,99% dos pixels funcionem para uso eficaz. Contudo, alguns pontos pretos e/ou brilhantes (brancos, vermelhos, azuis ou verdes) aparecem na tela de LCD. Esses pontos são resultado normal do processo de fabricação e não afetam a captura.

## **Alça**

Se a alça entrar em contato com materiais escuros ou couro, em alguns casos, ela pode mudar de cor.

## **Temperatura da câmera**

A câmera e a bateria podem esquentar devido ao uso contínuo, porém isso não significa mau funcionamento.

## **Proteção contra superaquecimento**

Dependendo da temperatura da câmera e da bateria, talvez não seja possível gravar filmes ou a câmera pode se desligar automaticamente, como medida de segurança.

Será exibida uma mensagem na tela de LCD antes que a câmera se desligue ou quando não for possível gravar filmes. Nesse caso, deixe o produto desligado e espere até que a temperatura da câmera e da bateria diminua. Se ligar a câmera sem deixar a câmera e a bateria esfriarem o suficiente, a energia pode se desligar novamente ou você pode não ser capaz de gravar filmes.

## **Sobre o carregamento da bateria**

Se carregar uma bateria que não tenha sido usada por um longo período, você talvez não possa carregá-la completamente. Isso se deve a características da bateria e não é um sinal de mau funcionamento. Carregue a bateria novamente.

## **Aviso sobre copyright**

Programas de televisão, filmes, vídeos e outros materiais às vezes podem ser protegidos pelas leis de copyright. A gravação não autorizada desses materiais pode ser contrária às provisões das leis de copyright.



## **Não há indenização a conteúdo danificado ou falha de gravação**

A Sony não indeniza falhas de gravação ou perda ou danos de conteúdo devido a defeitos da câmera ou mídia de gravação, etc.

## **Limpar a superfície da câmera**

Limpe a superfície da câmera com um pano macio levemente umedecido com água, depois seque com um pano limpo e seco. Para evitar danos ao acabamento ou corpo da câmera:

- Não deixe a câmera entrar em contato com produtos químicos como tiner, benzina, álcool, lenços umedecidos descartáveis, repelente de insetos, protetor solar ou inseticida.

# Especificações

## Câmera

### [Sistema]

Dispositivo de imagem: 7,75 mm  
(tipo 1/2,3) cor CCD, filtro de  
cores primárias

Número total de pixels da câmera:  
Aprox. 16,4 megapixels

Número real de pixels da câmera:  
Aprox. 16,1 megapixels

Lente: Lente Sony G com zoom 10×  
f = 4,25 mm – 42,5 mm (25 mm –  
250 mm (equivalente a filme de  
35 mm))

F3,5 (W) – F5,5 (T)

Ao capturar filmes (16:9):

30 mm – 300 mm

Ao capturar filmes (4:3):

37 mm – 370 mm

SteadyShot: Óptico

Controle de exposição: Exposição  
automática, Exposição manual,  
Seleção de cenas (12 modos)

Equilíbrio de branco: Automático, Luz  
do dia, Nublado, Fluorescente  
1/2/3, Incandescente, Flash, Um  
toque

Intervalo de gravação para modo de  
seqüência: Aprox. 0,96 segundo

Formato de arquivo:

Imagens estáticas: compatível com  
JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.3,  
linha de base MPF), compatível  
com DPOF

Filmes: MPEG-4 Visual

Mídia de gravação: Memória interna  
(Aprox. 27 MB), cartões “Memory  
Stick Duo” e SD

Flash: Alcance do flash (sensibilidade  
ISO (Índice de exposição  
recomendado) ajustada em Auto):  
Aprox. 0,25 m a 3,6 m (W)  
Aprox. 1,0 m a 2,3 m (T)

### [Conectores de entrada e saída]

Terminal multi-uso Type3a  
(saída AV (Componente SD/HD)/  
USB/Entrada DC):  
Saída de vídeo  
Saída de áudio (Mono)  
Comunicação USB  
Comunicação USB: Hi-Speed USB  
(USB 2.0)

### [Tela de LCD]

Painel LCD:  
7,5 cm (tipo 3.0) unidade TFT  
Número total de pontos: 230 400  
(960 × 240) pontos

### [Alimentação, geral]

Alimentação: Bateria recarregável  
NP-BG1, 3,6 V  
NP-FG1 (vendida separadamente),  
3,6 V  
AC-LS5 Adaptador CA (vendido  
separadamente), 4,2 V  
Consumo de energia (durante captura):  
1,2 W  
Temperatura de operação: 0°C a 40°C  
Temperatura de armazenamento:  
–20°C a +60°C  
Dimensões (compatível com CIPA):  
101,6 mm × 57,6 mm × 28,6 mm  
(L/A/P)  
Peso (compatível com CIPA)  
(incluindo a bateria NP-BG1 e  
“Memory Stick Duo”):  
Aprox. 194 g

Microfone: Mono  
Alto-falante: Mono  
Exif Print: Compatível  
PRINT Image Matching III:  
Compatível

## Recarregador de bateria BC-CSGD

Requisitos de alimentação: CA 100 V a  
240 V, 50 Hz/60 Hz, 2,0 W  
Tensão de saída: CC 4,2 V, 0,25 A  
Temperatura de operação: 0°C a 40°C  
Temperatura de armazenamento:  
-20°C a +60°C  
Dimensões: Aprox. 55 mm × 24 mm ×  
83 mm (L/A/P)  
Peso: Aprox. 55 g

## Bateria recarregável NP-BG1

Bateria usada: Bateria de íon de lítio  
Tensão máxima: CC 4,2 V  
Tensão nominal: CC 3,6 V  
Voltagem de carga máxima: CC 4,2 V  
Corrente de carga máxima: 1,44 A  
Capacidade:  
típica: 3,4 Wh (960 mAh)  
mínima: 3,3 Wh (910 mAh)

Design e especificações sujeitos a  
alterações sem aviso.

## Marcas registradas

- As marcas a seguir são marcas registradas da Sony Corporation. **Cyber-shot**, “Cyber-shot”, “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “Memory Stick Duo”, TransferJet e o logotipo TransferJet
- Windows é marca registrada da Microsoft Corporation nos EUA e/ou outros países.
- Macintosh é marca registrada da Apple Inc.
- O logotipo SDXC é marca comercial da SD-3C, LLC.
- Além disso, nomes de sistemas e produtos usados neste manual são, em geral, marcas comerciais ou registradas de seus respectivos desenvolvedores ou fabricantes. Contudo, as marcas <sup>TM</sup> ou <sup>®</sup> nem sempre são usadas neste manual.

Maiores informações sobre este produto e respostas às perguntas frequentes podem ser encontradas no site de atendimento ao cliente.

<http://www.sony.net/>

A impressão foi feita utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).









© 2011 Sony Corporation Printed in Thailand

